

# لغات و اصطلاحات کاربردی والیبال به

## ۵ زبان

### The Success Of Teamwork

Coming together is a beginning.  
Keeping together is progress.  
Working together is success.  
~ Henry Ford ~

[EDUCATION@VOLLEYBALL.IR](mailto:EDUCATION@VOLLEYBALL.IR) کمیته آموزش و پژوهش فدراسیون والیبال

[MEHRGAN59@YAHOO.COM](mailto:MEHRGAN59@YAHOO.COM) ترجمه: جواد مهرگان

منبع: FIVB

زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	امتیاز سرویس	سرویسی که به طور مستقیم به امتیاز تبدیل شود. ( معمولاً زمانی که توپ مستقیماً به زمین بازی برخورد کند یا دریافت کننده حریف نتواند توپ را دریافت کند.)
انگلیسی	<b>ACE</b>	
اسپانیایی	<i>Punto de saque directo</i>	
فرانسوی	<i>Point direct sur service</i>	
عربی	ارسال هجومی مباشر فعال	
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	آبشار	یک حرکت تهاجمی در ضربه زدن به توپ که به آن SPIKE هم گفته می شود.
انگلیسی	<b>ATTACK</b>	
اسپانیایی	Ataque	
فرانسوی	Attaque	
عربی	هجوم	
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	پاس پشت	نوعی پاس، که پاسور برای مهاجم پشت سر خود، ارسال می کند.
انگلیسی	<b>BACK SET</b>	
اسپانیایی	Levantada (colocada o armada) hacia atrás	
فرانسوی	<i>Passe arriere</i>	
عربی	اعداد خلفی	
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	دفاع روی تور	یک بازی دفاعی در بالای تور است که در آن یک یا چند بازیکن، سعی می کنند که مسیر توپ ورودی به زمین را مسدود کنند یا سرعت توپ ورودی را کاهش دهند.
انگلیسی	<b>BLOCK</b>	
اسپانیایی	Bloqueo	
فرانسوی	Contre	
عربی	صد	
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	دفاع با تعهد	تعهد به دفاع روی تور در برابر یک مهاجم از قبل تعیین شده.
انگلیسی	<b>COMMIT BLOCK</b>	
اسپانیایی	Bloqueo anticipado ( de entrega o suicida )	

	<b>S'engager au contre en anticipant</b>	فرانسوی
		عربی
توضیح	<b>لغت و اصطلاح</b>	زبان
قابلیت اجرای یک تکنیک طبق استاندارد مورد نظر مربی.	شایستگی	فارسی
	<b>COMPETENCY</b>	انگلیسی
		اسپانیایی
		فرانسوی
		عربی
توضیح	<b>لغت و اصطلاح</b>	زبان
دفاع کردن از یک منطقه ای از زمین. قرار گرفتن بازیکنان نزدیک مهاجم یا پشت دفاع روی تور به منظور بازیابی توپی که توسط بازیکن تیم مقابل وارد زمین می شود.	پوشش	فارسی
	<b>COVER</b>	انگلیسی
	Cubrir	اسپانیایی
	Soutenir	فرانسوی
	تغطیة	عربی
توضیح	<b>لغت و اصطلاح</b>	زبان
آبشاری که از کنار آنتن زده می شود و نسبت به خط کناری دارای زاویه می باشد.	آبشار زاویه (قطری)	فارسی
	<b>CROSS-COURT</b>	انگلیسی
	Diagonal, cruzado	اسپانیایی
	Diagonale	فرانسوی
	عبور الملعب	عربی
توضیح	<b>لغت و اصطلاح</b>	زبان
آبشاری که با زاویه زیادی نسبت به خط کناری زده می شود.	آبشار زاویه تند	فارسی
	<b>CUT SHOT</b>	انگلیسی
	Ataque cortado	اسپانیایی
	Attaque coupée	فرانسوی
		عربی
توضیح	<b>لغت و اصطلاح</b>	زبان
استراتژی و اتکتیک یک تیم که برای دریافت ضربه تهاجمی تیم مقابل به کار برده می شود.	دفاع داخل میدان (عقب زمین)	فارسی
	<b>DEFENSE</b>	انگلیسی

	Defensa	اسپانیایی
	Défense	فرانسوی
	دفاع	عربی
توضیح	لغت و اصطلاح	زبان
تکنیکی که برای دریافت آبشار حریف استفاده می شود.	توپگیری	فارسی
	DIG	انگلیسی
	Defensa baja, con golpe de antebrazos, bajo mano	اسپانیایی
	Défense basse, en manchette	فرانسوی
	يلحق بالكرة قبل سقوطها على الارض	عربی
	لغت و اصطلاح	زبان
توضیح	جاخالی	فارسی
	DINK (TIP)	انگلیسی
	Finta. Colocada. Dejadita	اسپانیایی
	Feinte	فرانسوی
	ضربه اسقاط خفیفه وراء الشبكة مباشرة	عربی
	لغت و اصطلاح	زبان
توضیح	شیرجه	فارسی
	DIVE	انگلیسی
	Plancha	اسپانیایی
	Plongeon	فرانسوی
	سقوط - انبطاح	عربی
	لغت و اصطلاح	زبان
توضیح	جاخالی پاسور	فارسی
	DUMP	انگلیسی
		اسپانیایی
		فرانسوی
		عربی

زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	فدراسیون بین المللی والیبال	
انگلیسی	<b>FIVB</b>	
اسپانیایی		
فرانسوی		
عربی		
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	سرویس موجی	یک سرویس که در آن، توپ چرخش ندارد و در مسیری که پیش بینی آن مشکل است، حرکت می کند.
انگلیسی	<b>FLOAT SERVE</b>	
اسپانیایی	Servicio (saque) flotante	
فرانسوی	Service flottant	
عربی	ضربه ارسال متموجه	
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	ارسال با ساعد	دستها طوری کنار هم قرار می گیرند که از میچ دست تا آرنج، سطحی را تشکیل می دهند که برای ارسال توپ، با آن تماس پیدا می کند.
انگلیسی	<b>FOREARM PASS</b>	
اسپانیایی	Pass e mano baja, globe e de abajo	
فرانسوی	manchette	
عربی	تمریرة بالساعدين	
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	توپ آزاد	تویی که به صورت قوسی و با سرعت کم طوری وارد زمین حریف می شود که ارسال و هدایت آن راحت است.
انگلیسی	<b>FREE BALL</b>	
اسپانیایی	Balón fácil, libre. "Vendido"	
فرانسوی	Ballon facile, cadeau	
عربی	کره حره	
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	پاس با پرش	تکنیکی که پاسور برای ارسال پاس و یا حفظ توپ ارسالی، جهش می کند.
انگلیسی	<b>JUMP SET</b>	
اسپانیایی	Colocada (levantada o	

	armada) en suspensión	
	<i>Passe en suspension</i>	فرانسوی
	اعداد ارتکازی	عربی
توضیح	لغت و اصطلاح	زبان
دفاع روی توری که منجر به امتیاز مستقیم برای تیم مدافع شود.	دفاع روی تور منجر به امتیاز	فارسی
	<b>KILL BLOCK</b>	انگلیسی
		اسپانیایی
		فرانسوی
		عربی
توضیح	لغت و اصطلاح	زبان
آبشاری که منجر به امتیاز مستقیم برای تیم مهاجم شود.	آبشار منجر به امتیاز	فارسی
	<b>KILL SHOT</b>	انگلیسی
	Punto de ataque	اسپانیایی
	<i>Attaque gagnante</i>	فرانسوی
	ضربه ساحقه قاتله	عربی
توضیح	لغت و اصطلاح	زبان
نوعی پاس که پاسور از کنار برای مهاجم ارسال می کند (نه از جلو یا پشت).	پاس از پهلو	فارسی
	<b>LATERAL SET</b>	انگلیسی
	Pase, voleo lateral	اسپانیایی
	<i>Passe en touche haute latérale</i>	فرانسوی
	اعداد جانبی	عربی
توضیح	لغت و اصطلاح	زبان
یک بازیکن که فقط می تواند در خط عقب حضور داشته باشد. او نمی تواند سرویس و آبشار بزند و در دفاع روی تور شرکت کند. جایگزینی او جزو تعویض های تیم محسوب نمی شود.	بازیکن لیبرو	فارسی
	<b>LIBERO PLAYER</b>	انگلیسی
	Jugador Líbero	اسپانیایی
	<i>Joueur de Libero</i>	فرانسوی

		عربی
	لغت و اصطلاح	زبان
توضیح آبشاری که به سمت خط کناری نزدیک مهاجم در زمین حریف، زده می شود. (آبشار در مسیر مستقیم)	آبشار مستقیم (راست به راست)	فارسی
	<b>LINE SHOT</b>	انگلیسی
	Remate (ataque) sobre la línea	اسپانیایی
	Attaque sur la ligne	فرانسوی
	ضربه ساحقۀ علی الخط	عربی
	لغت و اصطلاح	زبان
توضیح بازیکنی که با تعویض موقعیت خود، همواره در وسط مدافعان روی تور قرار می گیرد تا برای دفاع در همه مناطق روی تور حضور یابد. در حمله، او معمولاً مهاجم سرعتی زن می باشد.	مدافع میانی	فارسی
	<b>MIDDLE BLOCKER</b>	انگلیسی
	Bloqueador de centro (central)	اسپانیایی
	Contreur central	فرانسوی
	لاعب صد وسط	عربی
	لغت و اصطلاح	زبان
توضیح یک سیستم تهاجمی، که بر پایه حضور ۳ یا ۴ مهاجم طراحی می شود.	حمله چندگانه	فارسی
	<b>MULTIPLE OFFENSE</b>	انگلیسی
	Ataque múltiple	اسپانیایی
	Attaque multiple	فرانسوی
	هجوم متعدد القدرات	عربی
	لغت و اصطلاح	زبان
توضیح استراتژی و تاکتیک هایی که به وسیله تیم کنترل کننده توپ استفاده می شود و شامل: سرویس، دریافت سرویس، پاس دادن و آبشار، می باشد.	تهاجم	فارسی
	<b>OFFENSE</b>	انگلیسی
	Ofensiva. Ataque	اسپانیایی
	Offensive, Attaque	فرانسوی
	هجوم	عربی
	لغت و اصطلاح	زبان
توضیح بازیکن خط جلویی که در دفاع روی تور دو نفره، شرکت نکرده است.	مدافع آزاد	فارسی
	<b>OFFSIDE BLOCKER</b>	انگلیسی

		اسپانیایی
		فرانسوی
		عربی
توضیح	لغت و اصطلاح	زبان
آبشاری که با یک ضربه ضعیف تر از معمول، برای به اشتباه انداختن توپگیر های حریف زده می شود.	آبشار آرام و فریبنده	فارسی
	<b>OFFSPEED SPIKE</b>	انگلیسی
	Remate lento	اسپانیایی
	Attaque sans vitesse	فرانسوی
	ضربهٔ ساقهٔ غیر سریع	عربی
	توضیح	لغت و اصطلاح
ارسال توپ با هر دو دست، در حالی که بازوها در بالای سر هستند و هدایت توپ با انگشتان صورت می گیرد.	ارسال از بالا (با پنجه)	فارسی
	<b>OVERHEAD PASS</b>	انگلیسی
	Pase con manos sobre la cabeza	اسپانیایی
	Passe au-dessus de la tête	فرانسوی
	تمریرة عالیة	عربی
	توضیح	لغت و اصطلاح
سرویس زدن و تماس با توپ در حالیکه دست، بالا و در روبه روی شانه قرار دارد.	سرویس از بالا	فارسی
	<b>OVERHAND SERVE</b>	انگلیسی
	Servicio de mano alta	اسپانیایی
	Service en frappe haute	فرانسوی
	ارسال عال	عربی
	توضیح	لغت و اصطلاح
۱- حرکت پاسور از خط عقب، به سمت محلی که دریافت اول باید به آنجا برسد. ۲- توانایی مدافع روی تور برای نفوذ دادن دستها به زمین حریف.	نفوذ	فارسی
	<b>PENETRATION</b>	انگلیسی
	Penetración	اسپانیایی
	Pénétration	فرانسوی
	اجتياز	عربی



زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی		پاسی که برای دریافت کننده- مهاجم خط عقب و در منطقه ۶ ارسال می شود. این پاس به صورت ترکیبی با یک مهاجم سرعتی و با ارتفاعی حدود ۱ متر مورد استفاده قرر می گیرد.
انگلیسی	<b>PIPE</b>	
اسپانیایی		
فرانسوی		
عربی		
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	پلایو متریک	یک روش تمرینی برای توسعه فیزیکی، و به منظور افزایش قدرت انفجاری و سرعت عکس العمل.
انگلیسی	<b>PLYOMETRICS</b>	
اسپانیایی		
فرانسوی		
عربی		
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	رالی	بازی که در طول زده شدن سرویس تا کسب امتیاز انجام می شود. همینطور سیستم امتیاز دهی در والیبال.
انگلیسی	<b>RALLY</b>	
اسپانیایی	Jugada, intercambio de jugadas	
فرانسوی	<i>Echange de jeu, rally</i>	
عربی	تتابع - تبادل اللعب	
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	خواندن دست حریف	مشاهده جابجایی های حریف به منظور تشخیص اینکه، بهترین راه دفاع و یا حمله چیست؟
انگلیسی	<b>READING</b>	
اسپانیایی	Leer	
فرانسوی	Lire	
عربی		
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	آبشار آرام	یک آبشار آرام که مسیر کمانی را طی می کند و به سمت محل خاصی از زمین تیم مقابل زده می شود.
انگلیسی	<b>ROLLSHOT ATTACK</b>	
اسپانیایی		

	<i>Attaque enroulée</i>	فرانسوی
		عربی
توضیح	لغت و اصطلاح	زبان
چرخش یک موقعیتی بازیکنان در جهت عقربه های ساعت، پس از گرفتن وظیفه زدن سرویس از تیم مقابل.	چرخش	فارسی
	<b>ROTATION</b>	انگلیسی
	Rotación	اسپانیایی
	<i>Rotation</i>	فرانسوی
	دوران	عربی
	توضیح	لغت و اصطلاح
یک حرکت خطا، که در آن بازیکنان تیم سرویس زننده، دید دریافت کننده های حریف، نسبت به سرویس زننده را مسدود می کنند.	مسدود کردن دید دریافت کننده	فارسی
	<b>SCREEN</b>	انگلیسی
	Pantalla	اسپانیایی
	<i>Ecran</i>	فرانسوی
	اخفاء- اخفاء ارسال	عربی
	توضیح	لغت و اصطلاح
اولین تماس بین توپ و بازیکن که رالی با آن آغاز می شود.	سرویس	فارسی
	<b>SERVE</b>	انگلیسی
	Servicio. Saque	اسپانیایی
	<i>Service</i>	فرانسوی
	ارسال	عربی
	توضیح	لغت و اصطلاح
ارسال توپ برای مهاجم تا او آبشار بزند یا جاخالی بباندازد.	پاس دادن	فارسی
	<b>SET</b>	انگلیسی
	Levantada. Colocada. Acomodada. Armada	اسپانیایی
	<i>Passe</i>	فرانسوی
	اعداد- تمریر	عربی

توضیح	لغت و اصطلاح	زبان
بازیکن ویژه ای که در تماسهای دوم تیم با توپ، وظیفه ارسال پاس برای مهاجم تیم را دارد.	پاسور	فارسی
	<b>SETTER</b>	انگلیسی
	Levantador. Acomodador. Colocador. Armador	اسپانیایی
	Passeur	فرانسوی
	معد	عربی
توضیح	لغت و اصطلاح	زبان
یک پاس نیمه کوتاه که 60 cm تا 1m بالای تور حرکت می کند و در نزدیکی خط کناری پایین می آید.	پاس بریده	فارسی
	<b>SHOOT SET</b>	انگلیسی
	Pase tendido	اسپانیایی
	Passe tendue	فرانسوی
	تمریرة منطلقه	عربی
توضیح	لغت و اصطلاح	زبان
نوعی سرویس از پایین که در آن، بازیکن طوری به توپ ضربه می زند که توپ در یک مسیر عمودی و با ارتفاع زیاد، وارد زمین حریف شود.	سرویس خیلی بلند	فارسی
	<b>SKYBALL SERVE</b>	انگلیسی
		اسپانیایی
		فرانسوی
		عربی
توضیح	لغت و اصطلاح	زبان
نوعی دفاع روی تور که در آن، مدافع سعی می کند طوری توپ را به سمت زمین خودی منحرف کند و سرعت آنرا کم کند و در نتیجه بازیابی آن برای مدافعان داخل میدان راحت می باشد.	دفاع روی تور نرم	فارسی
	<b>SOFT BLOCK</b>	انگلیسی
	Bloqueo controlado, suave	اسپانیایی
	Contre défensif	فرانسوی
	صد هادئه	عربی
توضیح	لغت و اصطلاح	زبان
پريدن و با تمام نیرو به سمت زمین حریف با یک دست به توپ ضربه زدن.	آبشار	فارسی
	<b>SPIKE</b>	انگلیسی

همینطور <b>ATTACK</b> نیز به آن گفته می شود.	Remate. Ataque	اسپانیایی
	Attaque	فرانسوی
	ضربهٔ ساحقۀ	عربی
توضیح	لغت و اصطلاح	زبان
مجموعه ای از تاکتیک های برنامه ریزی شده تهاجمی یا تدافعی به منظور ایجاد یک برتری بالقوه در هریک از بازیکنان تیم، برای شکست تیم مقابل.	استراتژی	فارسی
	<b>STRATEGY</b>	انگلیسی
	Estrategia	اسپانیایی
	Stratégie	فرانسوی
	استراتیجیۀ - فنون اللعب	عربی
	لغت و اصطلاح	زبان
مانند <b>KILL BLOCK</b>	دفاع روی تور منجر به امتیاز	فارسی
	<b>STUFF BLOCK</b>	انگلیسی
	Punto de bloqueo	اسپانیایی
	Contre gagnant (chaussette)	فرانسوی
		عربی
	لغت و اصطلاح	زبان
یک تغییر برنامه ریزی شده موقعیت ها در زمین بازی برای دستیابی به اهداف تدافعی یا تهاجمی. جابجایی بازیکنان به یک موقعیت دیگر باید پس از ضربه سرویس زن اتفاق بیافتد.	تغییر موقعیت ها	فارسی
	<b>SWITCH</b>	انگلیسی
	Cambio. Enroque	اسپانیایی
	Permutation	فرانسوی
		عربی
	لغت و اصطلاح	زبان
یک محوطه خاص از زمین بازی، یا یک بازیکن ویژه، که توپ باید به آن سمت هدایت شود.	هدف	فارسی
	<b>TARGET</b>	انگلیسی
		اسپانیایی
		فرانسوی
		عربی

زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	میزان سرعت پاس	سرعت و ارتفاع مختلف پاس در بتکتیکهای مختلف حمله <b>First tempo</b> : پاس به مهاجم سرعتی <b>Second tempo</b> : پاس به مهاجم بلند زن یا ترکیبی زن
انگلیسی	<b>TEMPO</b>	
اسپانیایی	Tiempo. Movimiento	
فرانسوی	Temps, Tempo	
عربی		
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	استفاده از مدافع روی تور	گزینه ای در حمله که بر پایه استفاده از دست مدافع روی تور بری کسب امتیاز استوار است.
انگلیسی	<b>TOOLING</b>	
اسپانیایی		
فرانسوی		
عربی		
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	چرخش بالا پایینی	چرخش بالا پایینی توپ که با نواختن ضربه خاصی به آن ایجاد می شود و سبب فرود سریع تر توپ در زمین حریف می گردد.
انگلیسی	<b>TOPSPIN</b>	
اسپانیایی	Efecto (giro) superior	
فرانسوی	Effet lifté	
عربی	تأثیر فعال	
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	انتقال، تغییر وضعیت	جابجایی از یک مرحله از بازی به مرحله دیگر. یعنی تغییر موقعیت از حمله به دفاع یا بالعکس.
انگلیسی	<b>TRANSITION</b>	
اسپانیایی		
فرانسوی		
عربی		
زبان	لغت و اصطلاح	توضیح
فارسی	حمله برگشتی (انتقالی)	نوعی از حمله که پس از دفاع داخل میدان یا پوشش مهاجم سازماندهی می شود.
انگلیسی	<b>TRANSITION ATTACK</b>	
اسپانیایی	Ataque de transición	

	<i>Attaque de transition</i>	فرانسوی
		عربی
توضیح	<i>لغت و اصطلاح</i>	زبان
نوعی از سرویس که در آن، تماس با توپ در حالیکه آرنج پایین تر از شانه قرار دارد انجام می شود.	<i>سرویس از پایین</i>	فارسی
	<b>UNDERHAND SERVE</b>	انگلیسی
	<i>Servicio, saque de abajo</i>	اسپانیایی
	<i>Service bas</i>	فرانسوی
	<i>ارسال من أسفل</i>	عربی
		<i>لغت و اصطلاح</i>
نوعی آبشار که هدف آن تماس دادن توپ با دست مدافعان روی تور و سپس فرود آن در خارج از زمین بازی می باشد.	<i>آبشار به سمت خارج زمین</i>	فارسی
	<b>WIPE-OFF SHOT</b>	انگلیسی
	<i>Usar el bloqueo (por un atacante)</i>	اسپانیایی
	<i>Smasher dans le contre pour mettre le ballon out, Faire un blok-out</i>	فرانسوی
	<i>یوجه ضربه ساحقه - یکتسح</i>	عربی
		<i>لغت و اصطلاح</i>
مناطق مشخص شده یا طراحی شده ای از زمین بازی.	<i>منطقه، ناحیه</i>	فارسی
	<b>ZONE</b>	انگلیسی
	<i>Zona</i>	اسپانیایی
	<i>Zone</i>	فرانسوی
	<i>منطقه</i>	عربی